

## Scheda LXXX

### LA RETE A PROTEZIONE DEI LIMONI

Amalfi	'o rrézzë [o r'rettsə]
Pogerola (Amalfi)	'o rrézzë [o r'rettsə]
Pastena (Amalfi)	'a rézzë [a 'rettsə]
Lone (Amalfi)	'o rrézzë [o r'rettsə]
Scala	'o rrézzë [o r'rettsə]
Ravello	'o rrézzë [o r'rettsə]
Minori	'o rrézzë [o r'rettsə]
Maiori	'a rézzë p aulivë [a 'rettsə p au'livə]
Tramonti (loc. Corsano)	'a rézzë [a 'rettsə]
(loc. Paterno Sant'Elia)	'o rrézzë [o r'rettsə]
Cetara	'a rézzë [a 'rettsə]
Albori (Vietri s. m.)	'a rézzë [a 'rettsə]

*Descrizione:* rete di plastica di colore verde o nero, adoperata per la protezione dei limoni dalle intemperie, in luogo della quale, in passato, si utilizzava il frascame.

*Etimologia:* dal latino *retīa*, plurale neutro del sostantivo *rete*, *-is* 'rete' (D'Ascoli 1979: 506; D'Ascoli 1993: 600; Altamura 1968: 268).

*Fono-morfologia:*

'o rrézzë [o r'rettsə]: raddoppiamento fono-sintattico, indotto dall'articolo 'o, come contrassegno morfologico del genere neutro, che distingue detta voce dalla variante femminile 'a rézzë [a 'rettsə].

Nella foto rete  
di colore nero  
applicata a  
protezione degli  
alberi di limone.



## Scheda LXXX

### LA RETE A PROTEZIONE DEI LIMONI

Conca de' Marini	'o rrézzè [o r'rettsə] / 'a rézzè [a 'rettsə]
Furore	'o rrézzè [o r'rettsə]
Agerola (loc. San Lazzaro)	'o rrézzè [o r'rettsə] / 'a rézzè [a 'rettsə] (plur. 'e rézzè [e 'rettsə])
Praiano	'o rézzè [o 'rettsə] (plur. 'i rézzè [i 'rettsə])
Sant'Agnello (Sorrento)	'o rrézzè [o r'rettsə] / 'a rézzè [a 'rettsə]
Massa Lubrense	'a rézzè 'e l'aulivè [a 'rettsə e l au'livè]

*Descrizione:* rete di plastica di colore verde o nero, utilizzata al fine di proteggere i limoni dalle intemperie; in passato, in luogo di tale rete, era in uso, a protezione degli alberi di limoni, il frascame.

*Etimologia:* termine risalente al latino *retīa*, plurale neutro del sostantivo *rete*, *-is* 'rete' (D'Ascoli 1979: 506; D'Ascoli 1993: 600; Altamura 1968: 268).

#### *Fono-morfologia:*

'o rrézzè [o r'rettsə]: forma rilevata a Conca de' Marini, a Furore, a San Lazzaro di Agerola e a Sant'Agnello di Sorrento contraddistinta da raddoppiamento fonosintattico, indotto dall'articolo 'o, come contrassegno morfologico del genere neutro, diversamente dalla variante riscontrata a Praiano, 'o rézzè [o 'rettsə], in cui si registra l'assenza del rafforzamento sintattico, che segnala il fatto che tale voce è di genere maschile. Le voci sia maschile che neutra, comunque, discendono dal tipo femminile 'a rézzè [a 'rettsə], presente a Sant'Agnello di Sorrento accanto alla forma 'o rrézzè [o r'rettsə], come a Conca de' Marini.





Foto ritraente la rete utilizzata a protezione degli alberi di limone.

## Scheda LXXX

### LA RETE A PROTEZIONE DEI LIMONI

Capri	'a rèzzè [a 'rettsə] (plur. 'i rrèzzè [i r'rettsə])
Anacapri	'a rèzzè [a 'rettsə]

*Descrizione:*

rete di plastica di colore verde o nero, usata con l'obiettivo di proteggere i limoni dalle intemperie.

*Etimologia:* forma originata dal latino *retīa*, plurale neutro del sostantivo *rete*, *-is* 'rete' (D'Ascoli 1979: 506; D'Ascoli 1993: 600; Altamura 1968: 268).

*Fono-morfologia:* voce nella quale si rileva, in sede tonica, -è- aperta, anziché chiusa, in virtù di un vocalismo tonico che tanto a Capri quanto ad Anacapri diverge, per effetto del fenomeno della differenziazione vocalica, da quello romanzo comune che caratterizza, in genere, i dialetti campani (Vitolo 2012b: 41-42).



Foto ritraente la rete utilizzata a protezione degli alberi di limone.